



The Holy See

第十六屆世界主教代表會議常務大會第二會期

(2024 年 10 月 2 日至 27 日)

第 17 場次全體大會

教宗方濟各的最後致詞

保祿六世大廳

2024 年 10 月 26 日星期六

[\[Multimedia\]](#)

親愛的弟兄姊妹們：

在這份《最終文件》中，我們彙集了至少三年的成果，在這段時間裡，我們聆聽了天主子民的聲音，好能深刻理解如何在這個時代成為一個「共議性的教會」——一個聆聽聖神的教會。每章開頭的聖經引文以復活的主的行動和言語來提示該章的內容，因為祂召叫我們，首先以我們的生活，其次以言語，為祂的福音作證。

我們表決通過的《文件》是一份三重的禮物：

1. 首先是給我——羅馬主教的禮物。在以羅馬主教的身分召集天主的教會舉行世界主教代表會議時，我深知我需要你們：各位主教，各位共議性的旅程的見證者。謝謝你們每一位！

我常提醒自己，也提醒各位，羅馬主教也需要操練聆聽，應說：他渴望操練聆聽，好能回應每天向他說話的天主聖言：「你要使你的弟兄姊妹堅定不移」以及「餵養我的羊群。」

正如你們所知，我的任務是守護並促進聖巴西略所教導的和諧，就是聖神在天主的教會內、以及在教會之間，持續散播的和諧。儘管在邁向天主國的旅程中，歷經千辛萬苦、緊張和分歧，但正如依

撒意亞先知邀請我們想像的，在天主的國完全彰顯那一日，天主為萬民擺設了肥甘的盛宴。眾人都希望不會有人被遺漏：所有的國家民族，沒有任何人缺席！關鍵字是「和諧」，這正是聖神的奇妙作為。聖神第一次大顯大能是在五旬節的早晨，祂調和了所有不同的語言……。和諧，這是梵蒂岡第二屆大公會議所教導的，教會「有如一件聖事」，成為我們所盼望的天主的標記和工具；天主早已備妥筵席，正等待著我們。透過聖神，祂的恩寵在每個人心中輕聲細語。我們的責任是將聖神俯首帖耳所說的話語大聲說出來，而不是妨礙祂；我們應該敞開大門，而不是築起高牆。當教會中的男女信友一旦開始築牆，就會造成何等的傷害！每個人、每個人、每個人都受邀進入天主的國！我們不應該成為「恩寵的分施者」，自以為擁有寶藏，卻束縛我們慈悲天主的雙手。各位要記住，我們是以請求寬恕、經驗到羞愧，並承認我們都需要天主的慈悲，來開始本屆的世界主教代表會議。

瑪德琳·德布雷爾 (Madeleine Delbrêl) 寫了一首詩。這位邊緣地區的神祕主義者在詩中勸勉說：「最重要的是，不要僵化」——僵化是一種罪，不時地會滲透到聖職人員或度奉獻生活者的生活中。我想誦讀幾行她所寫的詩句，作為祈禱，她寫道：

「因為我想，你們可能已經受夠了那些總是
以司領的氣勢口口聲聲說要服務你們的人，
以老師的氣勢來與你們相識的人，
以運動規則來接觸你們的人，
以老夫老妻的愛來愛你們的人。

.....

請讓我們過我們的生活，
別像一盤棋局，事事都需要計算，
別像一場比賽，事事都難以為繼，
別像一個定理，要我們絞盡腦汁，
而是像一個不散的筵席——彼此的相遇不斷更新，
像一場舞會，
像一支舞蹈，
在你們殷勤的懷抱中、
在充滿宇宙愛的樂聲中。」

這些詩句可以成為迎接《最終文件》的背景音樂。基於共議性的旅程的成果，目前已經有了一些決定，未來還將陸續作出決定。

在這個戰爭時期，我們必須成為和平的見證者，同時也要學習以具體的形式在差異中表達和諧共處。

為此，我無意再發表「宗座勸諭」，因為我們所批准的文件已經足夠了。《最終文件》已有十分具體的指引，足以成為各地方教會在不同大洲、不同背景中的傳教使命指南。這正是我決定立即向大家公布《文件》的原因，也是我認為應當公布，以便所有人都能及時閱讀。藉此，我希望肯定這段共議性的旅程所成就的價值，並透過這份《文件》將此價值傳遞給所有聖潔而忠信的天主子民。

關於《文件》中所指出的教會生活的某些面向，以及委託十個「研究小組」自由討論並向我提出建議的議題，還需要更多的時間，以便做出攸關整個教會的決定。我將繼續聆聽主教們以及託付給他們的各個教會。

這並不是將決定無限期地延後，而是以符合共議性的風格來行使伯多祿的牧職：經由聆聽、召集、辨明、決定和評估來完成。在這趟旅程中，我們需要時不時停下來、靜默和祈禱，並且仍然要在一起一點一滴地學習。聖神召叫我們並支持我們繼續這學習的進程，並視之為一個持續轉變的進程。

世界主教代表會議總祕書處和教廷的所有部會協助我完成這項任務。

2. 這份以多樣表達方式的《文件》，是給全體忠信的天主子民的一份禮物。但顯然，並非每個人都會去閱讀。所以主要還是需要仰賴你們，以及其他眾人，使各地方教會能接受文件的內容。如果沒有親身經驗的見證，這文件內容的價值將失色不少。

3. 親愛的弟兄姊妹們，我們所經驗的是一份不能私藏的禮物。《最終文件》反映出我們的經驗——此經驗帶給予我們一股動力及勇氣去作此見證：在差異中不彼此譴責、攜手同行是可能的。

我們來自世界各個不同的角落，有些地區飽受暴力、貧窮與冷漠的摧殘。我們抱著那不令人蒙羞的希望，在傾注於我們心內的天主的愛中合而為一，我們不應僅止於夢想和平，更要致力於付諸實行；也許毋須多談共議精神，因為透過不斷地聆聽、交談與和好，和平自便會實現。為了完成傳教使命，共議性的教會需將言詞化為行動。這是我們當行的道路。

這一切都是聖神的恩賜：是祂成就了和諧，祂本身就是和諧。聖巴西略對此有很美的神學闡述，若有機會，你們可以閱讀他的《聖神論》。聖神就是和諧。弟兄姊妹們，願我們離開此大廳時，和諧仍能延續，並願復活主的氣息幫助我們分享所領受的恩賜。

請各位記住——瑪德琳·德布雷爾所說的話——「有些地方有聖神的氣息，但只有一位聖神在所有地方嘔氣。」

我要感謝在場的每一位，也讓我們彼此道謝。感謝格雷奇 (Mario Grech) 樞機和霍勒利希 (Jean-Claude Hollerich) 樞機所承擔的工作，感謝兩位祕書，娜塔莉 (Nathalie Becquart) 修女和聖馬蒂 (San Martín) 主教——你們做得真好！——還有巴托基奧 (Riccardo Battocchio) 神父和科斯大 (Giacomo Costa) 神父，對我們協助良多！感謝所有的幕後工作人員，沒有他們，這一切不可能實現。非常感謝你們！願主降福你們。讓我們彼此代禱。謝謝！

(天主教會臺灣地區主教團 恭譯)

Copyright © Dicastero per la Comunicazione - Libreria Editrice Vaticana